

Al Responsabile del Piano per la prevenzione della corruzione di  
An den Verantwortlichen für Antikorruption der  
STA – Struttore Trasporto Alto Adige spa

ERSATZERKLÄRUNG ÜBER DIE  
BESCHEINIGUNG (lt. Artikel 46 und 47 des  
D.P.R. Nr. 445/2000) ÜBER DAS  
NICHTBESTEHEN VON GRÜNDEN FÜR DIE  
NICHTBEAUFTRAGBARKEIT UND  
UNVEREINBARKEIT LAUT GvD NR: 39/2013

Der/Die Unterfertigte JOACHIM DEYACO  
geboren in BOZEN am 3/09/73 in  
seiner Funktion als DIREKTOR,

ist sich der zivil-, verwaltungs- und strafrechtlichen  
Verantwortung bewusst, welche durch falsche oder  
unwahre Erklärungen laut Art. 76 des DPR 445/2000  
angewandt werden können, sowie auch der  
Sanktionen laut Art. 20, Abs. 5, des Legislativdekrets  
n. 39/2013, und erklärt unter eigener  
Verantwortung

Dass kein Grund der Nichtbeauftragbarkeit und  
Unvereinbarkeit, laut GVD 39/2013 vorliegt,  
insbesondere:

Was die Nichtbeauftragbarkeit betrifft (das  
zutreffende Kästchen ankreuzen):

- Dass keine Verurteilung, auch mit nicht  
rechtskräftigem Urteil, für eine der Straftaten  
gegen die öffentliche Verwaltung, welche vom  
Abschnitt I, des Titels II des 2. Buches des  
italienischen Strafgesetzbuches vorgesehen sind,  
erlassen wurde (Art. 3 des GvD n. 39/2013);
- Dass in den vergangenen zwei Jahren keine  
Ämter oder Aufträge in privaten Einrichtungen  
welche von der Autonomen Provinz Bozen  
finanziert oder geregelt werden, übernommen

DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DI  
CERTIFICAZIONE (ex artt. 46 e 47 del D.P.R.  
n.445/2000) SULL'INSUSSISTENZA DELLE  
CAUSE DI INCONFERIBILITÀ ED  
INCOMPATIBILITÀ DI CUI AL D. LGS.  
N.39/2013

Il/La sottoscritto/a \_\_\_\_\_  
nato/a \_\_\_\_\_ il \_\_\_\_\_  
nella sua qualità di \_\_\_\_\_

consapevole delle responsabilità civili, amministrative  
e penali, relative a dichiarazioni false o mendaci, ai  
sensi dell'art.76 del D.P.R. n. 445/2000, nonché delle  
sanzioni di cui all'art.20, comma 5, del D.Lgs.  
n.39/2013, sotto la propria personale responsabilità  
dichiara

di non incorrere in alcuna delle cause di  
inconferibilità e di incompatibilità di incarichi, ai sensi  
e per gli effetti del D.Lgs. n.39/2013 e, in particolare:

Ai fini delle cause di inconferibilità (barrare il  
quadrato nel caso ricorrente):

- di non avere riportato condanna, anche con  
sentenza non passata in giudicato, per uno dei  
reati contro la pubblica amministrazione previsti  
dal Capo I del Titolo II del Libro secondo del  
Codice Penale  
(art.3 del D.Lgs. n.39/2013);
- di non aver svolto incarichi e ricoperto cariche, nei  
due anni precedenti, in enti di diritto privato  
regolati o finanziati da PAB – Provincia Autonoma  
di Bolzano (art.4, comma 1 del D.Lgs. n.39/2013);

wurden (Art. 4, Abs. 1, GvD n. 39/2013);

Dass in den vergangenen zwei Jahren keine freiberuflichen Tätigkeiten, welche von der Autonomen Provinz Bozen geregelt, finanziert oder entlohnt worden sind, ausgeübt wurden (Art. 4, Abs. 1, GvD n. 39/2013);

Dass im vergangenen Jahr keine politischen Ämter auf regionaler oder lokaler Ebene übernommen wurden, welche vom Art. 7, Abs. 2 des GvD n. 39/2013 vorgesehen sind.

di non aver, nei due anni precedenti, svolto in proprio attività professionali regolate, finanziate o comunque retribuite da PAB – Provincia Autonoma di Bolzano (art.4, comma 1 del D.Lgs. n.39/2013);

di non aver ricoperto nell'anno precedente uno degli incarichi di componente di organi politici di livello regionale e locale previsti dall'art.7, comma 2 del D.Lgs. n.39/2013;

Was die Unvereinbarkeit betrifft (das zutreffende Kästchen ankreuzen):

dass keiner der Unvereinbarkeitsgründe des Art. 9 des GvD Nr. 39/2013 zutrifft: „Unvereinbarkeit zwischen Ämtern und Aufgaben in privaten Einrichtungen welche geregelt oder finanziert werden und zwischen jenen Ämtern und den freiberuflichen Tätigkeiten.“

dass keiner der Unvereinbarkeitsgründe des Art. 11 des GvD Nr. 39/2013 zutrifft: „Unvereinbarkeit zwischen administrativen Führungsspitzen und Verwaltern von öffentlichen Einrichtungen und Mitgliedern von Steuerungsorganen in staatlichen, regionalen oder lokalen Verwaltungen.“

dass keiner der Unvereinbarkeitsgründe des Art. 12 des GvD Nr. 39/2013 zutrifft: „Unvereinbarkeit zwischen internen und externen Führungspositionen und Ämtern in Steuerungsorganen der staatlichen, regionalen oder lokalen Verwaltung.“

dass keiner der Unvereinbarkeitsgründe des Art. 13 des GvD Nr. 39/2013 zutrifft: „Unvereinbarkeit zwischen Verwaltern von privaten Einrichtungen welche öffentlich geregelt sind und politischen Steuerungsorganen der staatlichen, regionalen oder lokalen Verwaltung.“

e, ai fini delle cause di incompatibilità (barrare il quadrato nel caso ricorrente):

di non trovarsi nelle cause di incompatibilità di cui all'art.9 del D.Lgs. n.39/2013: "Incompatibilità tra incarichi e cariche in enti di diritto privato regolati o finanziati nonché tra gli stessi incarichi e le attività professionali";

di non trovarsi nelle cause di incompatibilità di cui all'art.11, del D.Lgs. n.39/2013: "Incompatibilità tra incarichi amministrativi di vertice e di amministratore di ente pubblico e cariche di componenti degli organi di indirizzo nelle amministrazioni statali, regionali e locali";

di non trovarsi nelle cause di incompatibilità di cui all'art.12 del D.Lgs. n.39/2013; "Incompatibilità tra incarichi dirigenziali interni ed esterni e cariche di componenti degli organi di indirizzo nelle amministrazioni statali, regionali e locali";

di non trovarsi nelle cause di incompatibilità di cui all'art.13 del D.Lgs. n.39/2013: "Incompatibilità tra incarichi di amministratore di ente di diritto privato in controllo pubblico e cariche di componenti degli organi di indirizzo politico nelle amministrazioni statali, regionali e locali";

ODER ERKLÄRT | OPPURE DICHIARA

- dass folgende Ämter und Aufträge ausgeübt werden (es muss angegeben werden, welche Ämter und Aufträge noch ausgeübt werden und aus welchen man ausgeschieden ist mit Angabe des Datums der Ernennung und/oder Beauftragung und des Datums der Fälligkeit und/oder Ausscheidens):
- di avere ricevuto i seguenti incarichi e rivestito le seguenti cariche (vanno elencati sia gli incarichi e le cariche ancora in corso sia quelli cessati con indicazione della data di nomina e/o conferimento e della data di scadenza e/o cessazione):

Amt / Auftrag   Carica / incarico ricoperto	Bezugsnorm im GvD Nr.39/2013 Norma di riferimento del D.Lgs.n.39/2013
/	

und dass eventuelle Unvereinbarkeiten innerhalb von fünfzehn Tagen ab Beanstandung durch den Verantwortlichen für Antikorrruption, laut und mit den Wirkungen des Art. 19 des GvD Nr. 39/2013, beseitigt werden;

e di impegnarsi a rimuovere le eventuali situazioni di incompatibilità, ai sensi e per gli effetti di quanto disposto dall'art.19 del D.Lgs. n.39/2013, entro il termine di quindici giorni dalla contestazione da parte del Responsabile per il Piano per la prevenzione della corruzione;

- dass folgende strafrechtliche Verurteilungen erlassen worden sind (auch mit dem Verfahren der Strafzumessung auf Antrag der Parteien) für Straftaten gegen die öffentliche Verwaltung
- di avere ricevuto le seguenti condanne penali (anche a seguito di patteggiamento) per reati contro la pubblica amministrazione:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

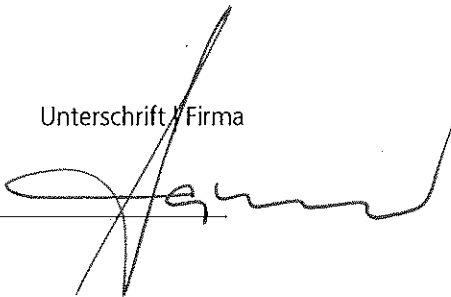
## ERKLÄRT ZULETZT | DICHIARA INFINE

- Dass die vorliegende Erklärung jährlich vorgelegt werden wird (Art. 20, Abs. 2, GvD n. 39/2013) und dass eventuelle Änderungen des Inhalts der vorliegenden Erklärung tempestiv durch Vorlegung einer neuen Ersatzerklärung mitgeteilt werden;
- Dass die Zustimmung gegeben wird, die mit der vorliegenden Erklärung abgegebenen Daten für die vom GvD Nr. 39/2013 vorgesehenen Zwecke verwendet werden können, laut GvD N. 196/2003.
- di impegnarsi a presentare annualmente la presente dichiarazione (art.20, comma 2 del D.Lgs. n.39/2013) ed a comunicare tempestivamente eventuali variazioni del contenuto della presente rendendo se del caso una nuova dichiarazione sostitutiva;
- di essere informato e dà il proprio consenso al trattamento dei dati forniti con la presente dichiarazione per le finalità di cui al D.Lgs. n.39/2013, ai sensi del D.Lgs. n.196/2003.

Ort und Datum | Luogo e data

Bozen, 27.8.2015

Unterschrift / Firma

A handwritten signature in black ink, consisting of a large, stylized initial 'S' followed by a series of connected loops and a long horizontal stroke at the end.

Anlagen | Allegati:

GvD | D.Lgs. Nr. 39/2013